

Sūrah al-Burūj¹⁸⁹⁷

Bismillāh-Raḥmānir-Raḥeem

سُورَةُ الْبُرُوجِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. By the sky containing great stars ﴿١﴾ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ
2. And [by] the promised Day ﴿٢﴾ وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ
3. And [by] the witness and what is witnessed, ﴿٣﴾ وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ
4. Destroyed [i.e., cursed] were the companions of the trench¹⁸⁹⁸ ﴿٤﴾ قَتِيلَ أَصْحَابِ الْأَخْدُودِ
5. [Containing] the fire full of fuel, ﴿٥﴾ النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ
6. When they were sitting near it ﴿٦﴾ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ
7. And they, to what they were doing against the believers, were witnesses.¹⁸⁹⁹ ﴿٧﴾ وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ
8. And they resented them not except because they believed in Allāh, the Exalted in Might, the Praiseworthy, ﴿٨﴾ وَمَا تَقَمُّوْا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ
9. To whom belongs the dominion of the heavens and the earth. And Allāh, over all things, is Witness.¹⁹⁰⁰ ﴿٩﴾ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
10. Indeed, those who have tortured¹⁹⁰¹ the believing men and believing women and then ﴿١٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمُ وَهُمْ

¹⁸⁹⁷ *Al-Burūj*: The Great Stars. Also explained as "the planets" or their "high positions in the heaven."

¹⁸⁹⁸ Or "May they be destroyed" or "cursed." The "companions of the trench" (or ditch) were agents of a tyrannical king who refused to allow his people to believe in Allāh. Their evil deed in obedience to their ruler earned for them the curse of Allāh (*subḥānahu wa ta'ālā*).

¹⁸⁹⁹ After casting the believers into a trench filled with fire, they sat at its edge, watching them burn to death. This event occurred before the time of Prophet Muḥammad (ﷺ).

¹⁹⁰⁰ See footnote to 4:79.

¹⁹⁰¹ Or, in this instance, the literal meaning of "burned" is also appropriate.

have not repented will have the punishment of Hell, and they will have the punishment of the Burning Fire.

عَذَابٌ آخَرٍ ۖ

11. Indeed, those who have believed and done righteous deeds will have gardens beneath which rivers flow. That is the great attainment.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ هُمْ
جَنَّاتُ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ
الْكَبِيرُ ۝

12. Indeed, the assault [i.e., vengeance] of your Lord is severe.

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ۝

13. Indeed, it is He who originates [creation] and repeats.

إِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ ۝

14. And He is the Forgiving, the Affectionate,

وَهُوَ الْغَفُورُ الْودُودُ ۝

15. Honorable Owner of the Throne,

ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ۝

16. Effector of what He intends.

فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ ۝

17. Has there reached you the story of the soldiers –

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ۝

18. [Those of] Pharaoh and Thamūd?

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ۝

19. But they who disbelieve are in [persistent] denial,

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ۝

20. While Allāh encompasses them from behind.¹⁹⁰²

وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ۝

21. But this is an honored Qurʾān

بَلْ هُوَ قُرْءَانٌ مَجِيدٌ ۝

22. [Inscribed] in a Preserved Slate.

فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ ۝

¹⁹⁰²See footnote to 2:19.